

**بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ**

**Bismi Laahi Rahmaani Rahîmi**

Au nom de dieu le Clément, le  
Miséricordieux

**وَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْ سَيِّدِنَا  
مُحَمَّدٍ**

**وَعَلَيْ أَهْلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ**

**Wa salla laahou alaa Sayyidinaa**

**Mouhammadine**

**Wa alaa aalihi wa sahbihî wa sallama**

Que paix et salut soient sur notre vénétré  
prophète Mouhamed.

Sur sa famille et sur ses compagnons.

**قَالَ شَيْخُنَا الشَّيْخُ سَعْدُ**

**أَبِيهِ**

## **Qaala Cheikhouna Cheikhou Sa'dou Abîhi**

Cheikhouna Cheikhou Sa'dou Abîhi a dit :

بِذَاتِ رَبِّ الْعَالَمِينَ  
وَرُسْلِهِ الْمُقَرَّبِينَ  
أَرْجُو الْمُنْيَ فِي كُلِّ حِينٍ  
لَا سِيمَا فِي الْمَخْشَرِ

Bizaati rabbil aalamînn

Wa rouslihil mouqarrabînn

Arjoul mounaa fî koulli hînn

Laa siyyamaa fil mah-chari

Par l'essence du Seigneur des mondes

Et par ses Messagers Rapprochés

J'espère la réalisation de mon désir à  
tout moment

A plus forte raison qu'au jour du  
Rassemblement

يَا رَبَّ يَا رَبَّ النَّبِيِّ  
بِجَاهِهِ الْأَرَبِ  
هَبْ لِي وَهَبْ لِي مَطْلَبِي  
لَا سِيمَا فِي الْمَحْشَرِ

Yaa rabba yaa rabba nabî

Bi jaahih\$i lil arabî

Hab lî wa hab lî matlabî

Laa siyyamaa fil mah-charî

Ô ! Mon Seigneur Ô Seigneur du prophète

Par sa dimension en Toi, Accordes-moi

La satisfaction de mes besoins et ma  
sollicitude

A plus forte raison qu'au jour du

Rassemblement

أَغْفِرْ ذُنُوبَى الشَّنِينَعْ

وَأَرْ فَعْنَى بِالْفَضْلِ  
 الرَّفِيعُ  
 بِجَاهِ مَنْ هُوَ الشَّفِيعُ  
 لَا سِيمَا فِي الْمَهْشَرِ  
 aghfire zounoûba chanî-a'  
 warfa'-nî bil fadli rafî-a'  
 bi jaahi mann houwa chaffî-a'  
 laa siyyamaa fil mah-charî  
 Pardonne-moi mes pêchés vils  
 Et élève-moi par ta grâce Toi qui est  
 le surélevé  
 Par la dimension de l'intercesseur  
 A plus forte raison qu'au jour du  
 Rassemblement

أَسْتَرْ غُيُوبِي لَا تُرَى

وَأَسْتَرْ لَهَا عَنِ الْوَرَى  
بِجَاهِ سَيِّدِ الْوَرَى  
لَا سِيمَا فِي الْمَحْشَرِ

Astour ouyoûbî laa touraa

Wastour lahaa anil waraa

Bi jahi sayyidil waraa

Laa siyyamaa fil mah-chari

Caches mes pêchés, qu'on ne les voit  
pas

Caches les à la vu des créatures  
Par la dimension de l'Intercesseur  
A plus forte raison qu'au jour du  
Rassemblement

وَالْطُّفْ بِنَا بِالْمُصْنَطَفَيِّ  
وَآلِهِ أَهْلِ الصَّفَا

وَأَجْفُ لِمَنْ لَنَا جَفَا  
لَا سِيمَا فِي الْمَخْشَرِ

Waltouf binaa bil Moustapha

Wa aalihî ahli safaa

Wajfou limann lanaa jafaa

Laa siyyamaa film ah-chari

Sois indulgent et doux avec nous par

ton prophète Moustapha

Et par sa famille gens de la pureté

Et écarte de toi celui qui s'écarte de  
nous

A plus forte raison qu'au jour du  
Rassemblement

بِجَاهِهِ وَالْمُعْجِزَاتْ  
ثُبْتْ إِيمَانِي فِي الْمَمَاتْ  
وَقِنِي شَرَّ الْكَائِنَاتْ

**لَا سِيمَا فِي الْمَخْشَرِ**

Bi jaa hihî wal mou'-jizaat  
Thabbit îmaani fil mamaat  
Wa qinî charral kaa-inaat  
Laa siyyamaa fil mah-chari  
Par sa dimension en Toi et les  
miracles

Raffermis ma foi à ma mort  
Et préserves-moi de tout malheur  
provenant des créatures  
A plus forte raison qu'au jour du  
Rassemblement

**وَفِي الْمَبِيتِ وَالْمَقِيلِ  
فَعَافِنِي يَوْمَ الرَّجِيلِ  
بِأَحْمَدَ ذَالَّكَ الْخَلِيلِ  
لَا سِيمَا فِي الْمَخْشَرِ**

**Wa fil mabîti wal maqîl  
Fa aafinî yawma rahîl  
Bi ahmada zaakal khalîl  
Laa siyyamaa fil ma-charî**

Et aux gîtes nocturnes et aux lieux des  
repos durnes  
Accordes-nous la paix durant les  
activités de voyage  
Par Ahmad, Ton ami  
A plus forte raison qu'au jour du  
jugement dernier

**وَالْقَبْرُ لَا يَضُمُّنِي**

**بِمَا بِهِ يَرُو مُنِي  
بِالْمُصْنَطَفِي فَعَافِنِي  
لَا سِيمَا فِي الْمَحْشَرِ**

**Wal qabrou laa ya doummounî  
Bimaa bihî yaroûmounî**

**Bil Moustaphaa fa aafinî**  
**Laa siyyamaa fil mah-charî**  
Et que la tombe ne ma serre  
Par ce don il me sollicite  
Par Moustapha accorde-moi ta paix  
A plus forte raison qu'au jour du  
rassemblement

فَعَاافِنِي سَعْدُ أَبِيهِ  
بِجَاهِ أَحْمَدَ نَبِيِّهِ  
وَأَهْلِهِ وَمَنْ يَلِيهِ  
لَا سِيمَا فِي الْمَخْشَرِ

Fa aafinî Sa'dou Abîh  
Bi jaahi Ahmada Nabîh  
Wa aalihi wa mann yalîh  
Laa siyyamaa fil mah-charî

Accorde-moi ta paix moi Sa'dbouh  
Par Ahmed le prophète  
Et sa famille et ses proches  
A plus forte raison qu'au jour du  
rassemblement

يَا رَبَّنَا بِمَنْ سَمَّا  
عُلُوَّهُ فَوْقَ السَّمَا  
إِغْفِرْ لِمَا تَقدَّمَ  
لَا سِيمَا فِي الْمَحْشَرِ

Yaa rabbanaa bimann samaa  
Oulouwahoû fawqa samaa  
Ighfir limaa taqaddamaa  
Laa siyyamaa fil mah-chari  
Ô ! Seigneur par celui

Dont l'élévation a été au dessus des  
Cieux

Pardonne les actions antérieures  
A plus forte raison qu'au jour du  
Rassemblement

وَلَا تُغَيِّرْ جَسَدِي  
بِالْمُصْنَطَفِي مُحَمَّدِي  
وَكَمِلَنَّ مَقْصَدِي  
لَا سِيمَا فِي الْمَحْشَرِ

Walaa tou ghayir jassadî  
Bil Moustaphaa mouhamadî  
Wa kammilanna maqsadî  
Laa siyyamaa fil mah-chari  
Et que mon corps ne soit pas  
putréfaction  
Par Moustapha le Loué

Et accomplis-moi mon objectif  
A plus forte raison qu'au jour du  
Rassemblement

وَهَبْ لَنَا رَبَّ الْقُبُورِ  
أَغْمَانَا مَعَ الْوُصُولِ  
لِحَضْرَةِ النَّبِيِّ الرَّسُولِ  
لَا سِيمَا فِي الْمَحْشَرِ

**Wa hab lanaa rabbal qouboûr  
A'-maaalanaa ma-al woussoûl  
Li hadrati Nabi Rassoûl**

**Laa siyyamaa fil mah-chari**

Accorde-nous Ô Toi Seigneur de tombes  
Nos bienfaits ainsi que l'accomplissement  
Dans la proximité du prophète Messager  
A plus forte raison qu'au jour du  
Rassemblement

وَهَبْ لَنَا نَيْلَ الْوَطْرِ  
كَهْفًا وَمَلْجًا وَوَزَرْ  
بِجَاهِ سَيِّدِ مُضَرِّ  
لَا سِيمَا فِي الْمَحْشَرِ

Wa hab lanaa neylal watar

Kahfann wa maljann wa wazar

Bi jaahi Sayyidil moudar

Laa siyyamaa fil mah-chari

Et accorde-nous la satisfaction des besoins  
En protection, en refuge et en pardon des  
pêchés

Par le plus noble de la descendance de  
Moudar

A plus forte raison qu'au jour du  
Rassemblement

وَأَجْعَلْ كِتَابِي فِي الْيَمِينِ

وَقِنِي شَرَّ التَّقَائِنْ  
بِجَاهِ أَحْمَدَ الْأَمِينْ  
لَا سِيمَا فِي الْمَخْشَرِ

Waj-al kitaabî fil yamînn  
Wa qinî charra thaqaleyn  
Bi jaahi Ahmadal Amînn  
Laa siyyamaa fil mah-charî

Et que je reçoive mon livre à la droite  
Et préserve-moi du malheur des deux  
genres de créature  
Par Ahmad le Loyal  
A plus forte raison qu'au jour du  
Rassemblement

وَأَجْعَلْ إِيمَانِي رَاسِخًا  
وَلِلضَّلَالِ نَاسِخًا

يَا شَامِخًا يَا بَارِخًا  
لَا سِيمًا فِي الْمَحْشَرِ

Waj-al imaani raassikhaa

Wa li dalaali naassikhaa

Yaa chaamikhann yaa baarikhaa

Laa siyyamaa fil mah-charî

Et fais que ma foi soit ferme

Et écarte-moi de l'égarement

O ! Toi le très haut, le Merveilleux

A plus forte raison qu'au jour du  
rassemblement

وَأَجْعَلْ مَقَامِي فِي الْأَنَامِ  
كَالشَّمْسِ أَوْ بَدْرِ التَّمَامِ  
بِجَاهِ مَنْ نَالَ الْخِتَامِ

# لَا سِيمَا فِي الْمَخْشَرِ

Waj-al maqaamî fil anaam  
Ka chamsi aw badri tamaam  
Bi jaahi mann naalal khitaam  
Laa siyyamaa fil mah-charî

Fait que ma dimension parmi les gens  
Sois comme le soleil ou la pleine lune  
Par celui qui a reçu l'honneur d'être le  
sceau des prophètes  
A plus forte raison qu'au jour du  
Regroupement

وَهَبْ لَنَا حُسْنَ الْمَئَابْ  
بِجَاهِ مَنْ نَالَ الْخَطَابْ  
مِنْ رَبِّهِ وَفِي الْعَذَابْ  
لَا سِيمَا فِي الْمَخْشَرِ

**Wa hab lanaa housnal ma-aab**  
**Bi jaahi mann naalal khitaab**  
    Minn rabbihî wa fil azaab  
**Laa siyyamaa fil mah-charî**  
    Accorde nous un bon retour  
    Par celui qui a reçu l'entretien  
De son Seigneur et préserve nous du  
    châtiment  
A plus forte raison qu'au jour du  
    Regroupement

وَهَبْ لَنَا غَيْثَ الْأَجَمْ  
مِنْ نُورٍ قُدْسِكَ الْأَتَمْ  
بِمَنْ لِرُسْلَائِ خَتَمْ  
لَا سِيمَا فِي الْمَحْشَرِ

**Wa hab lanaa ghaythal ajam**  
**Minn noûri qoudsikal atam**

**Bi mann li rouslika khatam  
Laa siyyamaa fil mah-charî**  
Et accorde-nous les pluies  
De la lumière de la sainteté la plus  
Par la grâce du sceau de tes prophètes  
A plus forte raison qu'au jour du  
Regroupement

صَلَّى عَلَيْهِ رَبُّنَا  
مَعَ السَّلَامِ مَا دَنَى  
عَبْدًا إِلَى شَوْقِ الْغَنَّى  
لَا سِيمًا فِي الْمَخْشَرِ  
Sallaa alehyi rabbounaa  
Ma-a salaami maa danaa  
Abdann ilaa chawqil ghanaa  
Laa siyyamaa fil mah-chari

Accorde-nous tes prières Ô Notre  
Seigneur  
Et avec elle, ta paix au tant que s'est  
rapproché  
Le serviteur de la passion du bien être  
A plus forte raison qu'au jour du  
Rassemblement